

# Sous l'écran, la page

16-17-18  
novembre  
2018

Rencontres  
Cinéma & Littérature  
à CHARLIEU (42)



Guerres & Plaies  
1918-2018  
Conflits et vies brisées

PROJECTIONS  
DÉBATS  
ANIMATIONS  
LECTURES

Cinéma Les Halles

[www.souslecranlapage.fr](http://www.souslecranlapage.fr)

AVEC LE SOUTIEN DE



Loire  
LE DÉPARTEMENT



**cinéma  
les halles**

# Au Fil du Temps...

## Conflits et vies brisées

En 2016, lors de notre première édition de *Sous l'Écran la Page*, nous avons le privilège d'accueillir, Philippe CLAUDEL. Grâce à ce parrain d'exception, nos premières rencontres croisées entre littérature et cinéma se soldèrent par un franc succès. L'idée de prolonger l'aventure ne pouvait que s'imposer.

Tout en conservant le thème de l'adaptation littéraire au cinéma, il est apparu intéressant d'inscrire l'édition 2018 dans le moment historique du Centenaire de la première guerre mondiale. **Cent ans de Guerres et de Plaies** que les livres et les films ont souvent illustrés, mettant en exergue les effets destructeurs et dévastateurs dans la vie des populations. **Cent ans de conflits et de vies brisées.**

Cependant pour ne pas se détourner de l'actualité, nous avons complété le programme par des films récents qui évoquent des **conflits modernes aux conséquences... analogues.** Guerres et plaies, encore !

Le **Cinéma les Halles** avec la participation de la **Médiathèque intercommunale** et de la **Librairie le Carnet à spirales** vous propose 3 jours de projections, de lectures, d'analyses d'images, 3 jours de rencontres et d'échanges avec nos nombreux intervenants que le présent programme vous détaille à loisir.

*Lisez, Appréciez,  
Choisissez, Réservez...*

Rendez-vous les 16, 17 et 18 novembre pour partager notre plaisir.

Jean-Michel DENIS,  
Président Au Fil du Temps  
Cinéma les Halles

## Les INTERVENANTS

<b>Guillaume DESCAVE</b>	<i>Journaliste, Réalisateur et Critique de cinéma</i>
<b>David GARROUX</b>	<i>Professeur de philosophie Responsable Section Cinéma-Audiovisuel</i>
<b>Laurent GODEL</b>	<i>Formateur à l'image Éducation Nationale</i>
<b>Marie-Chantal LATOUR</b>	<i>Professeur de lettres</i>
<b>Patricia LUMINET</b>	<i>Bibliothécaire</i>
<b>Jean-Paul NOMADE</b>	<i>Historien</i>

## Les ANIMATIONS

<b>LES FARFADETS</b>	<i>Compagnie de théâtre</i>
<b>L'ÉCRITOIRE D'ESTIEUGUES</b>	<i>Association littéraire</i>

Bronze de Haim Kern - 2017 - Caverne du Dragon  
Chemin des Dames - Aisne - Photo : Jean-Michel DENIS



VENDREDI **16** novembre

17.30 *Cinéma les Halles - Salle 1 et Salle 2 connectées*



**Accueil et Ouverture du festival**

*Vous avez dit « Adaptation » ?*

par **Jean-Michel DENIS** *Président Au Fil du Temps*



**Nos années folles** de André TÉCHINÉ, 1h23, *Salle 1*



**Une famille syrienne** de Philippe VAN LEEUW, 1h26, *Salle 2*

Pour ces deux séances : présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.

20.30

*Cinéma les Halles - Salle 1*



**Approche historique** : *Les gueules cassées* et *Les soldats de la honte*. Quelques aspects de *Au-revoir là-haut* (prix Goncourt 2013) de Pierre LEMAITRE.

Intervenant : **Jean-Paul NOMADE**.



**Au revoir là-haut** de Albert DUPONTEL, 1h57



**Du roman au film** analyse filmique et lecture.

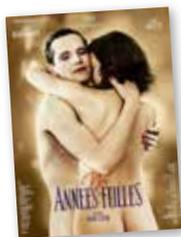
Intervenants : **Guillaume DESCAVE** et **Anne VOCANSON**.

*Cinéma les Halles - Salle 2*



**On the milky road** de Emir KUSTURICA, 2h05

Projection précédée d'une présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



# SAMEDI 17 novembre

10.00 *Cinéma les Halles*



**La chambre des officiers** de François DUPEYRON, 1h51, *Salle 1*  
Présentation du roman éponyme et de Marc DUGAIN, son auteur.  
Intervenant : **Patricia LUMINET..**



**Valse avec Bachir** de Ari FOLMAN, 1h27, *Salle 2*  
Présentation du film, de l'auteur et de l'adaptation en B.D., par l'un des membres de *Au fil du temps*.



11.00 *Librairie Le Carnet à spirales*



**Lectures d'extraits de romans** dont les adaptations à l'écran sont projetées pendant *les Rencontres*.

Intervenant : **L'Écritoire d'Estieugues.**

**Apéritif offert** aux intervenants, invités et participants *des Rencontres*.



14.00 *Cinéma les Halles*



**Un long dimanche de fiançailles**, de Jean-Pierre JEUNET, 2h15, *Salle 1*  
Présentation du film, problématique de l'adaptation du roman de Sébastien JAPRISOT et analyse filmique.  
Intervenant : **Laurent GODEL.**



**Les gardiennes** de Xavier BEAUVOIS, 2h14, *Salle 2*  
Présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



## LES FILMS PROPOSÉS À LA PROJECTION DES RENCONTRES

*Sous l'écran, la page* vous propose une programmation riche et variée comprenant **15 films, des plus récents, sortis en 2018, au plus ancien de 1973** ; des longs métrages de grands réalisateurs comme **Jean-Pierre JEUNET, Bertrand TAVERNIER, André TECHINÉ, Albert DUPONTEL, Jean BECKER, Dalton TRUMBO...** Des

films aux récompenses prestigieuses avec notamment cet émouvant **Capharnaüm** de **Nadine LABAKI** qui a reçu le Prix du Jury lors du dernier Festival de Cannes ou encore **La vie et rien d'autre** de **Bertrand TAVERNIER** avec son César du meilleur film...

De quoi satisfaire ses envies de cinéma !..

SAMEDI 17 novembre



17.30 *Cinéma les Halles*



**La vie et rien d'autre** de Bertrand TAVERNIER, 2h15, *Salle 1*

Présentation du film, de la problématique du sens de l'adaptation : un aller-retour du roman au film.

Intervenant : **David GARROUX**.



**Et maintenant on va où ?** de Nadine LABAKI, 1h50, *Salle 2*

Présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



21.00 *Cinéma les Halles*



**Le collier rouge** de Jean BECKER, 1h23, *Salle 1*

Présentation du roman de Jean-Christophe RUFFIN et du film. Problématique de l'adaptation.

Intervenant : **Marie-Chantal LATOUR**.



**L'insulte** de Ziad DOUEIRI, 1h52, *Salle 2*

Présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



## L'ADAPTATION ? UNE HISTOIRE DÉJÀ LOINTAINE...

Aborder le thème de l'**adaptation littéraire au cinéma c'est naturellement parler de l'histoire du cinéma**. N'est-il pas étonnant qu'en 1902, soit 7 ans après l'invention du cinématographe par les frères Lumière, Georges Méliès en réalisant son *Voyage dans la Lune* effectuait une adaptation cinématographique de deux romans : *De*

*la Terre à la Lune* de Jules VERNE et *Les premiers hommes dans la lune* de H.G. WELLS ?

Ainsi le décor était planté : **le cinéma et la littérature se rencontraient** prêts à vivre une longue histoire... Plus de cent ans après, nous vous invitons à faire le point sur cette fabuleuse aventure.



DIMANCHE

18

novembre



10.00 *Cinéma les Halles*



**La vie et rien d'autre** de Bertrand TAVERNIER, 2h15, *Salle 1*  
**Foxtrot** de Samuel MAOZ, 1h53, *Salle 2*

Pour ces deux séances : présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



11.00 *Médiathèque intercommunale*



**Ça lit ! Ça tourne !** Lecture-spectacle d'adaptation d'œuvres littéraires. Une plongée ludique dans différents genres. Intervenant : **Les Farfadets**.

**Apéritif offert** aux intervenants, invités et participants *des Rencontres*.



14.00 *Cinéma les Halles*



**Johnny s'en va-t-en guerre** de Dalton TRUMBO, 1h50, *Salle 1*  
Présentation du film, problématique de l'adaptation et analyse filmique.

Intervenant : **Guillaume DESCAVE**.



**Au revoir là-haut** de Albert DUPONTEL, 1h57, *Salle 2*

Présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



17.30 *Cinéma les Halles*



**Les gardiennes** de Xavier BEAUVOIS, 2h14, *Salle 1*

Présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



**La chambre des officiers** de François DUPEYRON, 1h51, *Salle 2*  
Présentation du film, du réalisateur et de l'adaptation du roman éponyme de Marc DUGAIN par l'un des membres de *Au fil du temps*.



**Clôture des Rencontres**

20.30 *Cinéma les Halles*



**Capharnaüm** de Nadine LABAKI, 2h03, *Salle 1*

**Nos années folles** de André TÉCHINÉ, 1h23, *Salle 2*

Pour ces deux séances : présentation du film, de l'auteur et du contexte de l'histoire par l'un des membres de *Au fil du temps*.



# INFOS PRATIQUES

## Partenaires

### Le Carnet à spirales

- **Lectures d'extraits** tirés des romans adaptés au cinéma.
- **Table thématique** (livres et documents) autour *des Rencontres*.

### Médiathèque Intercommunale

- **Lectures-Spectacles** : œuvres littéraires adaptées au cinéma.
- **Mise à disposition des oeuvres concernées.**

### Écoles, Collèges et Lycées

- **Sensibilisation des enseignants** : présentation du programme *des Rencontres*.
- **Deux séances pédagogiques sur les romans et films concernés**, par les Intervenants *des Rencontres*.
- **Réalisation d'un film-reportage** sur les 3 jours *des Rencontres* par la *Section Cinéma-Audiovisuel* du Lycée Jérémie de la Rue.

## Billetterie Cinéma

**Tarif unique** : 5 € la place

### Réservation en ligne conseillée

à compter du 1<sup>er</sup> octobre sur le site *des Rencontres* :  
**[www.souslecranlapage.fr](http://www.souslecranlapage.fr)**

Nombre de places limité : **Salle 1 : 135 fauteuils / Salle 2 : 75 fauteuils**  
**Salles climatisées - Accès PMR**

**Renseignements** auprès du **Cinéma les Halles** : T. 04 77 69 02 40

## Situation géographique



## Nouveauté SOUS L'ÉCRAN, LA PAGE... JUNIORS !

Le festival *Sous l'écran, la page* s'ouvre aux enfants. Une programmation *Jeune Public* est proposée aux établissements scolaires du 1<sup>er</sup> degré.

Plusieurs films, adaptations d'albums et de romans jeunesse, seront projetés pour les classes maternelles et élémentaires intéressées. En complément de ce

programme spécifique jeune public, un atelier « **De l'Écrit à l'Écran** » animé par un intervenant spécialisé, aura lieu au **Cinéma les Halles, le vendredi 16 novembre**. Le film **Quatuor à Cornes**, sorti en septembre 2018 et adapté d'une série d'albums pour enfants de Yves Cotten, sera au cœur du travail des enfants.

## Restauration

Les établissements du centre-ville ci-dessous, vous offrent, **pour un repas acheté, un café ou un kir**, sur présentation d'un billet d'entrée *aux Rencontres* :

- **La Taverne de la Halle** Place Saint Philibert - T. 04 77 60 38 30
- **Le Comptoir à Pizzas** 21 bis rue Jean Morel - T. 07 72 11 58 47
- **Pizzas VIP** 8 rue Grenette - T. 04 77 78 49 07
- **Le Grand Café** 2 place Saint-Philibert - T. 07 77 60 10 30
- **Le St Philibert** 15 rue Jean Morel - T. 04 77 72 28 37
- **Le St Louis** 5 bis rue Grenette - T. 04 77 60 10 18
- **Pizzeria l'Etna** 31 rue Jean Morel - T. 04 77 60 00 54
- **Ô P'tit Plaisir** Place de la mairie - T. 09 51 19 77 50

## Hébergement (Hôtels ou Chambres d'hôtes)

Renseignements sur les conditions d'hébergement, auprès de

**L'Office du Tourisme du pays de Charlieu et Belmont**

Place St Philibert - T. **04 77 60 12 42** - [contact@charlieubelmont-tourisme.com](mailto:contact@charlieubelmont-tourisme.com)  
[www.charlieubelmont-tourisme.com](http://www.charlieubelmont-tourisme.com)

## Les adresses

### Cinéma les Halles

Place Saint-Philibert 42190 Charlieu  
T. 04 77 69 02 40  
[cinemaleshalles@orange.fr](mailto:cinemaleshalles@orange.fr)  
[www.charlieu-cinemaleshalles.fr](http://www.charlieu-cinemaleshalles.fr)



### Section Cinéma-Audiovisuel



Lycée Jérémie de la Rue  
Route de St Bonnet  
42190 Charlieu  
T. 04 77 44 56 00

### Médiathèque Intercommunale

Place Saint-Philibert 42190 Charlieu  
T. 04 77 60 17 49  
[mediatheque@charlieubelmont.com](mailto:mediatheque@charlieubelmont.com)  
<http://\mediatheques-charlieubelmont.com>



### Le Carnet à spirales

3 bis pl. de la Bouverie 42190 Charlieu  
T. 04 77 60 08 55  
[contact@librairie-lecarnetaspirales.fr](mailto:contact@librairie-lecarnetaspirales.fr)  
[www.librairie-lecarnetaspirales.fr](http://www.librairie-lecarnetaspirales.fr)



**Crédit Mutuel**  
**LA banque à qui parler**  
[www.creditmutuel.com](http://www.creditmutuel.com)

AVEC LE SOUTIEN DE :



**Loire**  
LE DÉPARTEMENT

